

Instruction manual
Инструкция по эксплуатации

Coffee grinder BR1186
Кофемолка BR1186



СОДЕРЖАНИЕ

EN.....	3
DE.....	8
RU	14
KZ.....	20

COFFEE GRINDER BR1186

The coffee grinder is intended only for grinding coffee beans.

DESCRIPTION

1. Lid
2. Process chamber/chopping knives
3. Body
4. Cord storage



fig. 1



fig. 2



fig. 3



fig. 4



fig. 5



fig. 6

SAFETY MEASURES AND OPERATION RECOMMENDATIONS

Read the operation instructions carefully before using the unit, after reading, keep them for future reference.

- Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual.
- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property and it is not covered by warranty.
- The coffee grinder is intended only for grinding coffee beans, do not use it for chopping cereals or grains, granulated or lump sugar.
- Make sure that operating voltage of the unit indicated on the label corresponds to your home mains voltage.

The operation cycle should not exceed 30 seconds. Make a 2-4 minute break between operation cycles.

- Do not switch the unit on without coffee beans.
- Remove the lid and remove the ground coffee only after complete stop of the knives.
- Do not use the unit outdoors.
- It is not recommended not to use the unit during lightning storms.
- Protect the unit from impacts, falling, vibrations and other mechanical stress.
- Never leave the plugged-in coffee grinder

unattended.

- Do not use the unit near heating appliances, heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are used or sprayed, and in proximity to inflammable liquids.
- Do not use the unit in proximity to the kitchen sink, in bathrooms, near swimming pools or other containers filled with water.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then you can take the unit out of water. Apply to the service center for testing or repairing the unit.
- Do not let the power cord touch hot surfaces and sharp edges of furniture.
- Unplug the unit after usage or before cleaning. When unplugging the unit, hold the power plug and carefully remove it from the mains socket, do not pull the power cord — this can lead to its damage and cause short circuit.
- Do not touch the unit body, the power cord and the power plug with wet hands.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

ATTENTION!

Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- The coffee grinder is not intended for usage by children.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- Do not allow children to touch the operating surface, unit body, power cord or power plug during operation of the unit.
- Be especially careful if children or disabled persons are near the operating unit.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Regularly check the integrity of the power cord.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected, and after the unit was dropped, unplug it and apply to the service center.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, DO NOT USE THE UNIT FOR COMMERCIAL OR LABORATORY PURPOSES

BEFORE THE FIRST USE

After the unit transportation or storage at negative temperature, unpack it and wait for 3 hours before using.

- Unpack the unit and remove all the packaging materials.
- Keep the original package.
- Read the safety measures and operating recommendations.
- Check the delivery set.
- Examine the unit for damages, in case of damage do not plug it into the mains.
- Make sure that the indicated specifications of the power supply voltage of the unit correspond to the specifications of your mains. When the unit is used in the mains with 60 Hz frequency, it does not need any additional settings.
- Unwind the power cord to the necessary length while using the unit.
- Turn the lid (1) counterclockwise and remove it (fig. 2).
- Wash the lid (1) with warm water and neutral detergent, rinse and wipe it dry.
- Clean the process chamber, the chopping knives (2) and the body (3) with a soft, slightly damp cloth, and then wipe them dry.

- Do not immerse the coffee grinder, the power cord and the power plug into water or any other liquids.

USAGE

Continuous operation time of the coffee grinding operation cycle should not exceed 30 seconds.

Make a 2-4 minute break between operation cycles.

- Grind only the necessary amount of coffee beans right before the coffee making.
- Turn the lid (1) counterclockwise and remove it (fig. 2).
- Add the coffee beans into the process chamber (2). The coffee grinder capacity does not exceed 60 g of coffee beans (fig. 3).
- Install the lid (1) (fig. 4) in place and turn it clockwise as far as it will go (fig. 5).
- If the lid (1) is installed improperly, the coffee grinder will not switch on.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Press on the lid (1) and hold it (fig. 6). It is recommended to slightly sway the coffee grinder from side to side during grinding of coffee beans.

Note: - for better grinding of coffee beans, you can use the pulse mode of the coffee grinder, press on the lid (1) at intervals of 4 to 8 seconds, in this case the coffee beans heat up less and reveal their taste and aroma to the maximum.

- After grinding the coffee beans release the lid (1), wait for the chopping knives to stop completely and pull the power plug out of the socket.

Note: – when using the unit for the first time, a foreign smell from the electric motor can appear – this is normal and it is not covered by warranty.

- Slightly tap on the lid (1) to crumble the ground coffee stuck to it.
- Turn the lid (1) counterclockwise and remove it (fig. 2), put the ground coffee into a suitable sealed container.
- Clean the coffee grinder.

CLEANING

- Unplug the coffee grinder after you finish using it.
- Remove the lid (1), wipe the unit body, the process chamber and the chopping knives (2) with a slightly damp cloth and then wipe them dry.
- Wash the lid (1) with warm water and neutral detergent, rinse and wipe it dry. Do not wash the lid (1) in a dishwashing machine.
- Do not use any solvents or abrasive cleaners to clean the coffee grinder.
- Do not immerse the coffee grinder, the power cord and the power plug into water or any other liquids.

STORAGE

- Clean the coffee grinder before taking it away for

long storage.

- For easy storage, place the power cord into the cord storage (4) (fig. 1).
- Keep the coffee grinder in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

1. Coffee grinder — 1 pc.
2. Instruction manual — 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Supply voltage: 220-240 V, ~ 50/60 Hz
- Rated input power: 150 W
- Capacity: max. 60 g of coffee beans

RECYCLING



To prevent possible damage to the environment or harm to the health of people by uncontrolled waste disposal, after expiration of the service life of the unit or the batteries (if included), do not discard them with usual household waste, but take the unit and the batteries to specialized stations for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer reserves the right to change the appearance, design and specifications not affecting general operation principles of the unit, without prior notice.

The unit operating life is 3 years

The manufacturing date is specified in the serial number.

In case of any malfunctions, it is necessary to apply promptly to the authorized service center.

KAFFEEMÜHLE BR1186

Die Kaffeemühle ist nur zum Mahlen von Kaffeebohnen bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Arbeitskammer/Zerkleinerungsmesser
3. Gehäuse
4. Kabelaufbewahrung

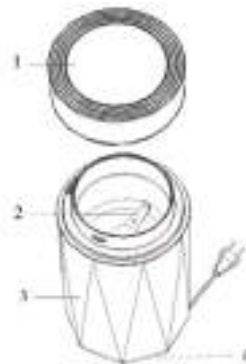


abb. 1



abb. 2



abb. 3



abb. 4



abb. 5



abb. 6

SICHERHEITSHINWEISE UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Gebrauch auf.

- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung.
- Der Missbrauch des Geräts kann zu seiner Störung führen, den Benutzer oder sein Eigentum beschädigen und ist kein Garantiefall.
- Die Kaffeemühle ist für das Mahlen von Kaffeebohnen bestimmt, es ist verboten, das Gerät zum Mahlen von jeglichen Grützen oder Getreiden, Kristallzucker oder Würfelzucker zu verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Bezeichnungszettel angegebene Betriebsspannung und die Netzspannung übereinstimmen.

Der Betriebszyklus soll nicht mehr als 30 Sekunden dauern. Zwischen den Betriebszyklen machen Sie eine 2-4-Minuten-Pause.

- Es ist verboten, das Gerät ohne Kaffeebohnen einzuschalten.
- Entfernen Sie den Deckel und nehmen Sie den gemahlene Kaffee erst nach dem Messerstoppen heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.

- Es ist nicht empfohlen, das Gerät bei Gewitter zu benutzen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Stürzen, Vibrationen und anderen mechanischen Einwirkungen.
- Lassen Sie die Kaffeemühle nicht unbeaufsichtigt, wenn sie mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Benutzen Sie das Gerät in direkter Nähe von Heizgeräten, Wärmequellen oder offenem Feuer nicht.
- Es ist verboten, das Gerät an den Orten, wo Sprays verwendet werden, sowie in der Nähe von leichtentzündbaren Flüssigkeiten, zu benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von Spülbecken, in Badezimmern und neben den Wasserbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern nicht.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser heraus. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um das Gerät prüfen oder reparieren zu lassen. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um das Gerät prüfen oder reparieren zu lassen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel heiße Oberflächen und scharfe Möbelkanten nicht berührt.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder vor der Reinigung vom Stromnetz ab. Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, halten Sie

den Netzstecker fest und ziehen Sie ihn aus der Steckdose vorsichtig heraus; ziehen Sie das Netzkabel nicht, da es zu seiner Beschädigung und einem Kurzschluss führen kann.

- Berühren Sie das Gerätegehäuse, das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

ACHTUNG!

Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Die Kaffeemühle ist nicht für Kinder bestimmt.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Lassen Sie Kinder die Arbeitsfläche, das Gerätegehäuse, das Netzkabel oder den Netzstecker während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während des Gerätebetriebs in der Nähe aufhalten.
- Während des Betriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät ist für Personen (darunter Kinder) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder Personen ohne ausreichende Erfahrung

und Kenntnisse nicht geeignet, wenn sie sich unter Aufsicht der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, nicht befinden oder entsprechende Anweisungen über die Nutzung des Geräts nicht bekommen haben.

- Prüfen Sie die Unversehrtheit des Netzkabels von Zeit zu Zeit.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, soll es vom Hersteller, Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen; bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen, sowie im Sturzfall, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen Kundendienst.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET, ES IST VERBOTEN, DAS GERÄT ZU GESCHÄFTS- ODER LABORZWECKEN ZU BENUTZEN.

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

Packen Sie das Gerät aus und warten Sie 3 Stunden lang, nachdem Sie es bei einer negativen Temperatur transportiert oder bewahrt haben.

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf.
- Lesen Sie die Sicherheitsmaßnahmen und Bedienungsempfehlungen.
- Prüfen Sie die Komplettheit.
- Vergewissern Sie sich, dass die angegebenen Parameter der Geräteversorgungsspannung und die Stromnetzparameter übereinstimmen. Beim 60-Hz-Stromnetz-Gerätebetrieb sind keine zusätzlichen Maßnahmen erforderlich.
- Wickeln Sie das Netzkabel während der Gerätenutzung vollständig aus.
- Drehen Sie den Deckel (1) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab (Abb. 2).
- Waschen Sie den Deckel (1) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, spülen und trocknen Sie ihn ab.
- Wischen Sie die Arbeitskammer, die Zerkleinerungsmesser (2) und das Gehäuse (3) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.
- Es ist nicht gestattet, die Kaffeemühle, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen.

VERWENDUNG

Der Kaffeebohnenmahlbetrieb soll nicht mehr als 30 Sekunden dauern. Zwischen den Betriebszyklen machen Sie eine 2-4-Minuten-Pause.

- Mahlen Sie eine Bedarfsmenge Kaffeebohnen kurz vor der Kaffeezubereitung.
- Drehen Sie den Deckel (1) entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab (Abb. 2).
- Schütten Sie die Kaffeebohnen in die Arbeitskammer (2) ein. Die Kaffeemühle fasst nicht mehr als 60 Gramm Kaffeebohnen (Abb. 3).
- Stellen Sie den Deckel (1) (Abb. 4) zurück auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb. 5).
- Wenn der Deckel (1) falsch aufgestellt ist, lässt sich die Kaffeemühle nicht einschalten.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Drücken Sie auf den Deckel (1) und halten Sie ihn fest (Abb. 6). Es ist empfohlen, die Kaffeemühle beim Mahlen von Kaffeebohnen leicht hin und her zu bewegen.

Anmerkung: - um die Kaffeebohnen besser zu mahlen, kann der Impulsmodus der Kaffeemühle verwendet werden, drücken Sie den Deckel (1) in Intervallen von 4 bis 8 Sekunden, dabei werden die Kaffeebohnen weniger erhitzt und entfalten ihren Geschmack und ihr Aroma so weit wie möglich.

- Lösen Sie den Deckel (1) nach dem Mahlen, warten Sie, bis die Zerkleinerungsmesser vollständig gestoppt sind, und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

Anmerkung: - bei erster Geräteeinschaltung kann ein Fremdgeruch vom Elektromotor entstehen - es ist normal und kein Garantiefall.

- Klopfen Sie den Deckel (1) leicht, damit der anhaftende Kaffeepulver abbröckelt.
- Drehen Sie den Deckel (1) entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab; schütten Sie den gemahlene Kaffee in einen geeigneten Behälter mit luftdichtem Deckel um.
- Reinigen Sie die Kaffeemühle.

REINIGUNG

- Nach dem Betrieb der Kaffeemühle ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Nehmen Sie den Deckel (1) ab, wischen Sie das Gehäuse (3) der Arbeitskammer, die Zerkleinerungsmesser mit leicht angefeuchtetem Tuch ab, danach trocknen Sie diese ab.
- Waschen Sie den Deckel (1) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, spülen und trocknen Sie ihn ab. Es ist nicht gestattet, den Deckel (1) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Kaffeemühle keine Lösungsmittel oder Scheuermittel.

- Tauchen Sie die Kaffeemühle, das Netzkabel und den Netzkabelstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie die Kaffeemühle zur Aufbewahrung wegnehmen, reinigen Sie sie.
- Zur bequemen Aufbewahrung legen Sie das Netzkabel in der Kabelaufbewahrung (4) ein. (abb.1)
- Bewahren Sie die Kaffeemühle an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

1. Kaffeemühle — 1 Stk
2. Bedienungsanleitung — 1 Stk

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Betriebsspannung: 220-240 V, ~ 50/60 Hz
- Nennleistungsaufnahme: 150 W
- Fassungsvermögen: nicht mehr als 60 Gramm Kaffeebohnen.

ENTSORGUNG



Um möglichen Schaden für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, werfen Sie das Gerät

und die Batterien (falls mitgeliefert) nach Ablauf ihrer Nutzungsdauer zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, sondern geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Information zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Design, die Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre

Das Herstellungsdatum ist in der Fabrikationsnummer angegeben.

Bei Störungsfeststellung wenden Sie sich baldigst an einen autorisierten Kundendienst.

КОФЕМОЛКА BR1186

Кофемолка предназначена для измельчения только зёрен кофе.

ОПИСАНИЕ

1. Крышка
2. Рабочая камера/ножи измельчителя
3. Корпус
4. Место для сетевого шнура



рис. 1



рис. 2



рис. 3



рис. 4



рис. 5



рис. 6

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, после прочтения, сохраните его для использования в будущем.

- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
- Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу и не является гарантийным случаем.
- Кофемолка предназначена только для измельчения зёрен кофе, запрещается использовать устройство для измельчения любых круп или злаков, сахарного песка или кускового сахара
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства, указанное на этикетке, соответствует напряжению электросети.

Продолжительность рабочего цикла не должна превышать 30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв 2-4 минуты.

- Запрещается включать устройство без зёрен кофе.
- Снимайте крышку и извлекайте молотый кофе только после остановки ножей.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.

- Не рекомендуется использовать устройство во время грозы.
- Оберегайте устройство от ударов, падений, вибраций и иных механических воздействий.
- Не оставляйте кофемолку, включённую в электрическую сеть, без присмотра.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от нагревательных приборов, источников тепла или открытого пламени.
- Запрещается использовать устройство в местах, где используются или распыляются аэрозоли, а также вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей.
- Не используйте устройство вблизи от кухонной раковины, в ваннных комнатах, около бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте вилку шнура питания из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды. Обратитесь в сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Не допускайте, чтобы шнур питания касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Отключайте устройство от электросети после использования или перед чисткой. При отключении устройства от электрической сети держитесь за вилку шнура питания и аккуратно выньте её из электрической розетки, не тяните за шнур питания — это может привести к его повреждению и вызвать короткое замыкание.

- Не прикасайтесь к корпусу устройства, к шнуру питания и к вилке шнура питания мокрыми руками.
- Из соображений безопасности не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра и в местах доступных для детей.

ВНИМАНИЕ!

Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Кофемолка не предназначена для использования детьми.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства, к шнуру питания или к вилке шнура питания во время работы устройства.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физически-

ми, сенсорными, психическими или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность, об использовании прибора.

- Периодически проверяйте целостность шнура питания.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Не разбирайте устройство самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите его от электросети и обратитесь сервисный центр.
- Во избежание повреждений перевозите устройство в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО В КОММЕРЧЕСКИХ ИЛИ ЛАБОРАТОРНЫХ ЦЕЛЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при отрицательной температуре, распакуйте его и подождите 3 часа перед использованием.

- Распакуйте устройство и удалите все упаковочные материалы.
- Сохраните заводскую упаковку.
- Ознакомьтесь с мерами безопасности и рекомендациями по эксплуатации.
- Проверьте комплектацию.
- Осмотрите устройство на наличие повреждений, при наличии повреждений не включайте его в электрическую сеть.
- Убедитесь, что указанные параметры напряжения питания устройства, соответствуют параметрам электрической сети. При использовании устройства в электрической сети частотой 60 Гц, никаких дополнительных действий не требуется.
- При эксплуатации устройства размотайте шнур питания на нужную длину (рис.1).
- Поверните крышку (1) против часовой стрелки и снимите её (рис. 2).
- Промойте крышку (1) тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и вытрите насухо.
- Протрите рабочую камеру и ножи-измельчители

(2), корпус (3) мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

- Запрещается погружать кофемолку, шнур питания и вилку шнура питания в воду или любые другие жидкости.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Продолжительность рабочего цикла измельчения зёрен кофе не должна превышать 30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв 2-4 минуты.

- Перемалывайте требуемое количество кофейных зёрен, непосредственно перед варкой кофе.
- Поверните крышку (1) против часовой стрелки и снимите её (рис. 2).
- Засыпьте зёрна кофе в рабочую камеру (2). Вместимость кофемолки — не более 60 граммов зёрен кофе (рис. 3).
- Установите крышку (1) на место (рис. 4) и поверните её по часовой стрелке до упора (рис. 5).
- Если крышка (1) установлена неправильно, то кофемолка не включится.
- Вставьте вилку шнура питания в электрическую розетку.
- Нажмите на крышку (1) и удерживайте её (рис 6). Рекомендуется, во время измельчения зёрен кофе, слегка покачивать кофемолку из стороны в сторону.

Примечание: - для лучшего измельчения зёрен кофе, можно использовать импульсный режим включения кофемолки, нажимайте на крышку (1) с интервалами от 4 до 8 секунд, при этом зёрна кофе меньше нагреваются и максимально раскрывают свой вкус и аромат.

- По окончании помола отпустите крышку (1), дождитесь полной остановки ножей-измельчителей и выньте вилку шнура питания из электрической розетки.

Примечание: - при первом включении устройства, возможно появление постороннего запаха от электромотора - это допустимо и не является гарантийным случаем.

- Слегка постучите по крышке (1), чтобы осыпался прилипший к ней измельчённый кофе.
- Поверните крышку (1) против часовой стрелки и снимите её, пересыпьте измельчённый кофе в подходящую ёмкость с герметичной крышкой.
- Произведите чистку кофемолки.

ЧИСТКА

- После использования кофемолки, выньте вилку шнура питания из электрической розетки.
- Снимите крышку (1), протрите корпус рабочей камеры (3), ножи-измельчители (2), слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Промойте крышку (1) тёплой водой с нейтраль-

ным моющим средством, ополосните и вытрите насухо. Не используйте для промывки крышки (1), посудомоечную машину.

- Запрещается использовать для чистки кофемолки любые растворители и абразивные чистящие средства.
- Запрещается погружать кофемолку, шнур питания и вилку шнура питания в воду или любые другие жидкости.

ХРАНИЕНИЕ

- Перед тем, как убрать кофемолку на хранение, проведите чистку устройства.
- Для удобства хранения уложите шнур питания в место хранения (4) (рис.1).
- Храните кофемолку в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Кофемолка — 1 шт.
2. Инструкция — 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Напряжение питания: 220-240 В, ~ 50/60 Гц
- Номинальная потребляемая мощность: 150 Вт
- Ёмкость: не более 60 грамм зёрен кофе

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора, передайте его в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства.

Срок службы устройства — 3 года.

Дата производства указана в серийном номере.

В случае обнаружения каких либо неисправностей необходимо обратиться в авторизированный сервисный центр.

КОФЕҮККИШ BR1186

Кофеүккіш кофе дөндөрін ұсақтауға ғана арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Қақпақ
2. Жұмыс камерасы / ұсақтағыш пышақтар
3. Корпусы
4. Желі бауына арналған орын



сур. 1



сур. 2



сур.3



сур. 4



сур. 5



сур. 6

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӘНЕ ПАЙДА- ЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

Құрылғыны пайдаланар алдында пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз, оқыған соң, болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Құралды осы нұсқаулықта баяндалғандай оның тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына, және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін және кепілдік жағдайы болып саналмайды.
- Кофеүккіш кофе дәндерін ұсақтауға ғана арналған, кез-келген жармаларды немесе дәнді дақылдарды, құмшекерді немесе кесек қантты ұсақтау үшін құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Заттаңбада көрсетілген құрылғының жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.

Жұмыс айналымының ұзақтығы 30 секундтан аспауы қажет. Жұмыс айналымдары арасында 2-4 минут үзіліс жасаңыз.

- Кофе дәндерінсіз құрылғыны қосуға тыйым салынады.
- Қақпақты шешіп алыңыз және пышақтар толық тоқтатқаннан кейін ғана ұнтақталған кофені алыңыз.

- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Найзағай кезінде құрылғыны пайдалану ұсынылмайды.
- Құрылғыны соққыдан, құлаудан, дірілден және басқа да механикалық әсерлерден сақтаңыз.
- Электр желісіне қосылған кофеүккішті қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны жылытатын аспаптардың, ашық оттың немесе жылу көздерінің тікелей қасында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдар пайдаланылатын немесе шашырайтын жерлерде, сондай-ақ тез тұтанатын сұйықтықтарға жақын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны ас үй раковинасына жақын, жуына-тын бөлмеде, бассейндер немесе басқа да су толтырылған сыйымдылықтарға жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда дереу желі бауының ашасын электр розеткасынан сурыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады. Құрылғыны тексерту немесе жөнде-ту үшін сервис орталығына жүгініңіз.
- Желі бауының ыстық беттерге және жиһаздың өткір жиектеріне тиюін болдырмаңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін немесе тазалау алдында электр желісінен ажыратыңыз. Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде тек желі бауының ашасынан ұстаңыз және оны электр

розеткасынан абайлап шығарыңыз, желі бауынан тартпаңыз — бұл оның зақымдануына әкелуі және қысқа тұйықталуын тудыруы мүмкін.

- Құрылғы корпусын, желі бауы және желі бауының ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Кофеүккіш балалардың пайдалануына тағайындалмаған.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануын болдырмау үшін, балаларды қадағалаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда балалардың жұмыс бетіне, құрылғының корпусына, желі бауына немесе желі бауының ашасына тиюіне рұқсат бермеңіз.
- Егер жұмыс істеп тұрған құралдың маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар жүрген болса, онда ерекше зейінді болыңыз.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе

оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

- Желі бауының бүтіндігін мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Желі бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Құрылғыны өздігінен бөлшектемеңіз, кез келген ақаулықтар пайда болған кезде, сондай-ақ құрылғы құлаған болса, оны электр желісінен ажыратып, қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Құрылғыны зақымдап алмас үшін тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетімсіз жерде сақтаңыз.

ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН, ҚҰРАЛДЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ НЕМЕСЕ ЗЕРТХАНАЛЫҚ МАҚСАТТАРДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны кері температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны қаптамадан

шығарыңыз және пайдаланар алдында 3 сағат күтіңіз.

- Құрылғыны қаптамадан шығарыңыз және барлық қаптама материалдарын жойыңыз.
- Зауыт қаптамасын сақтаңыз.
- Қауіпсіздік шаралары мен пайдалануға беру жөніндегі ұсыныстармен танысыңыз.
- Жинақталымын тексеріңіз.
- Құрылғыны зақымдануына қатысты байқаңыз зақымдануы болған жағдайда оны желіге қоспаңыз.
- Құрылғының көрсетілген қуаттандыру кернеуі параметрлері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Құрылғыны 60 Гц жиіліктегі электр желісінде пайдаланғанда, ешқандай қосымша әрекет қажет емес.
- Құрылғыны пайдалану барысында желі бауын қажетті ұзындығы бойынша тарқатыңыз.
- Қақпақты (1) сағат тіліне қарсы бұраңыз және оны шешіп алыңыз (сур. 2).
- Қақпаты (1) бейтарап жуу құралы қосылған жылы суда жуыңыз, шайыңыз және құрғатып сүртіңіз.
- Жұмыс камерасын, ұсақтағыш пышақтарды және (2) корпусты (3) жұмсақ, сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Кофеүккішті, желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.

ҚОЛДАНУ

Кофе дәндерін ұсақтаудың жұмыс айналымы ұзақтығы 30 секундтан аспауы қажет. Жұмыс айналымдары арасында 2-4 минут үзіліс жасаңыз.

- Кофе дәндерінің қажетті мөлшерін тікелей кофе қайнатар алдында ұнтақтаңыз.
- Қақпақты (1) сағат тіліне қарсы бұраңыз және шешіп алыңыз (сур. 2).
- Кофе дәндерін жұмыс камерасына (2) себіңіз. Кофеүккіштің сыйымдылығы — 60 грамм кофе дәндерінен артық емес (сур. 3).
- Қақпақты (1) (сур. 4) орнына орнатыңыз және оны сағат тілі бағытымен тірелгенге дейін бұраңыз (сур. 5).
- Егер қақпақ (1) дұрыс орнатылмаса, онда кофеүккіш қосылмайды.
- Желі бауының ашасын электр розеткасына тығыңыз.
- Қақпақты (1) басыңыз және оны басып ұстап тұрыңыз (сур. 6). Кофе дәндерін ұсақтау кезінде, кофеүккішті бір жағынан екінші жаққа қарай сәл шайқап отыру ұсынылады.

Ескертпе: - кофе дәндерін жақсы ұнтақтау үшін сіз кофеүккішті қосудың импульстік режимін қолдана аласыз, қақпақты (1) 4-тен 8 секундқа дейінгі аралықпен басыңыз, осы ретте кофе дәндері аз қызады және олардың дәмі мен хош иісін барынша ашады.

- Кофе дөндерін ұнтақтап болғаннан кейін қапқақты (1) босатыңыз, ұсақтағыш-пышақтардың толық тоқтағанын күтіңіз және қуат бауының ашасын электр розеткадан шығарыңыз

Ескертпе: – құрылғыны бірінші рет қосқан кезде, электр мотордан бөтен иістің пайда болуы мүмкін - бұл қалыпты жағдай және кепілдік оқиғасы болып табылмайды.

- Қапқаққа (1) жабысқан ұсақталған кофені түсіру үшін, оны сәл қағыңыз.
- Қапқақты (1) сағат тіліне қарсы бұраңыз және оны шешіп алыңыз, ұсақталған кофені тығыз жабылатын қапқағы бар қолайлы сыйымдылыққа салыңыз (сур. 2).
- Кофеүккіштің тазалауын жүргізіңіз.

ТАЗАЛАУ

- Кофеүккішті пайдаланғаннан кейін желі бауының ашасын розеткадан суырыңыз.
- Қапқақты (1) шешіп алыңыз, жұмыс камерасының корпусын (3), ұсақтағыш-пышақтарды сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Қапқақты (1) бейтарап жуу құралы қосылған жылы суда жуыңыз, шайыңыз және құрғатып сүртіңіз. Қапқақты (1) жуу үшін, ыдыс жуатын машинаны қолданбаңыз.
- Кофеүккішті тазарту үшін кез-келген еріткіштер мен абразивті тазартқыштарды қолдануға тыйым салынады.

- Кофеүккішті, қуат бауын және қуат бауының ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Кофеүккішті ұзақ уақыт сақтауға қояр алдында, құрылғыны тазалаңыз.
- Сақтау ыңғайлылығы үшін желі бауын сақтау орнына (4) қойыңыз (сур. 1).
- Кофеүккішті балалар мен мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

1. Кофеүккіш — 1 дн.
2. Нұсқаулық — 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Қуаттандыру кернеуі: 220-240 В, ~ 50/60 Гц
- Номиналды тұтыну қуаттылығы: 150 Вт
- Сыйымдылық: кофе дөндері 60 граммнан артық емес

ПАЙДАҒА АСЫРУ



Қалдықтардың бақыланбай пайдаға асыруынан қоршаған ортаға немесе адамдардың денсаулығына зиян келтірмеу үшін, құрылғының немесе қуаттан-

дыру элементтерінің (егер жиынтыққа кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оларды әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспапты және қуаттандыру элементтерін одан әрі пайдаға асыру үшін арнайы пункттерге жіберіңіз.

Бұйымдарды пайдаға асыру кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі пайдаға асырылатын міндетті жинауға жатады.

Осы өнімді пайдаға асыру туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды пайдаға асыру қызметіне немесе осы өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Өндіруші құрылғының жалпы жұмыс ұстанымдарына әсер етпейтін дизайнды, алдын ала ескертусіз құрастырылымын және техникалық сипаттамаларды өзгерту құқығын өзінде сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі — 3 жыл

Өндірілген күні сериялық нөмірде көрсетілген.

Қандай да бір ақаулықтар табылған жағдайда дереу авторландырылған сервистік орталыққа жүгіну керек.



Hergestellt für «Ruste GmbH»,
Berggasse 18/18, 1090 Wien,
Österreich

Produced for «Ruste GmbH»,
Berggasse 18/18, 1090 Vienna, Austria

Изготовлено по заказу Русте Гмбх,
Бергассе 18/18, 1090 Вена, Австрия

Уполномоченное изготовителем

лицо: ООО «Грантэл»
143912, МО, г. Балашиха,
ш. Энтузиастов, вл. 1А
т.: +7 (495) 297-50-20,
e-mail: info@brayer.su

Made in China/Произведено в Китае



brayer.ru

